# Dimanche 20

## Athos-Aspis

### Église Saint-Pierre G

10h à 17h - Visite guidée
De plan roman, cette belle église est influencée par les courants gothique et renaissance.

## Audaux G/MH

### Château d'Audaux

RDV 14h30 devant l'église d'Audaux.
Visite commentée et unique du château de Gassion (XVIe- XVIIIe siècle).

Lavoir d'Audaux devant l'église © S.Arnouts

## Bellocq G/MH

### Château Médiéval

10h-12h & 13h30-19h
Exposition temporaire, jeux médiévaux avec l'association "L'histoire et la manière".
15h-17h - Visite commentée du château et de la bastide- par le PAHBDG.

## Caresse-Cassaber

A la découverte du village de Cassaber
RDV Mairie de Cassaber à 15h par le PAHBDG.
Partez à la découverte de ce petit village, riche d'une architecture locale, de son château de ses carrières de schistes. G/MH

C'est l'occasion d'ouvrir des portes d'ordinaire inaccessibles au public. La visite se terminera par un moment de convivialité.

## Castétis G

### Le Moulin de Candau

10h, 11h, 14h, 15h, 16h et 17h
Visites guidées
Historique et visite du moulin, démonstration de mouture, chantier scierie, démonstration de production d'hydroélectricité, promenade en carriole, exposition d'outils anciens et d'artisanat du moulin.

## Gurs

### Visite guidée

10h30 RDV Entrée du camp
Mémoires et histoires du Camp de Gurs par le PAHBDG.
Le camp de Gurs a été un camp pour les réfugiés espagnols en 1939 puis d'internés pendant la Seconde Guerre mondiale.

Hommage aux anciens détenus du Camp de Gurs, Dani Karavan Gurs, France, 1994 © PAHBDG

## Hôpital d'Orion G/MH

### Église Sainte-Madeleine

Ouverture 8h-20h

## Laàs G/MH

### Château (Domaine départemental)

10h-12h & 14h-19h
Collection d'Arts Décoratifs
Parcs et jardins, verger.
Renseignements au 05 59 38 91 53

## Navarrenx

### Centre d'Interprétation de Navarrenx

Arsenal de 15h30 à 18h30
Le Centre d'Interprétation de Navarrenx présente un ensemble de maquettes et d'objets qui permettent de comprendre l'histoire de la cité bastionnée de Navarrenx. Explications sur le fonctionnement des Places Fortes par Mme Cheniaux, historienne.

### La Poudrière

Animation à la Poudrière avec démonstration au maniement des armes et épées par M. Demange habillé en tenue de Mousquetaire.

La Poudrière de Navarrenx © S.Arnouts

## Orthez

### Arènes du Pesqué G

11h - visitée guidée
RDV : entrée des Arènes
Jacques Milhoua vous proppose une découverte de l'histoire des arènes, de la piste, du toril... La visite se terminera par un moment de convivialité.

### Château Moncade G/MH

10h-12h30 & 14h30-18h30
Visite libre
15h visite guidée
Maquette son et lumière, film, exposition consacrés au Château Moncade.

Musée Jeanne d'Albret à Orthez© S.Arnouts

### Musée Jeanne d'Albret G

*histoire du protestantisme béarnais*
10h-13h & 14h-18h : visite libre
11h30, 15h & 16h30 : visite guidée
Le musée retrace l'histoire de la Réforme en Béarn, des origines au début du XXe siècle.

### 10h30 - visite guidée : G

*"La maison Jeanne d'Albret, histoire d'une architecture"*
Visite en extérieur du bâti et de la propriété de la Maison Jeanne d'Albret.

### 14h - Atelier : G

*"Valoriser le patrimoine à travers les moyens du XXIe siècle"*
Animation autour des assemblées au Désert et du travail de Delphine Balley.

### Maison Francis Jammes G

Maison Chrestia route de Pau
10h-12h30 & 14h-17h30
Dans sa maison d'habitation (classée Maison des illustres), l'exposition présente une riche collection de manuscrits, de correspondances et d'iconographies du poète Francis Jammes.

### Exposition temporaire :

*"Francis Jammes et quelques muses"*

### Orgues de l'église Saint-Pierre

14h-18h (Pause de 16h à 16h30)
Visite par Mme Rauzy.
En 1870, Aristide Cavaillé-Coll construit un orgue de 2 clavier / pédalier et 12 jeux. L'orgue est restauré en 1925 et en 1958.
G/MH

Orgues de l'église Saint-Pierre © S.Arnouts

## Saint-Gladie G/MH

### Église Saint-Jean-Baptiste

8h-12h & 14h-18h
Cette magnifique église (XIIe-XIVe siècle) possède une tour-clocher percée de meurtrières et de baies géminées.

## Salies-de-Béarn

### Musée du sel et des traditions béarnaises

10h-18h30
Le musée évoque l'histoire des sources salées salisiennes, de la préhistoire à la ville thermale.
Tarif : adultes 4 euros.
Enfant - de 12 ans : 1,5 euros

### Salle de la Mude G

14h- 18h
Exposition gratuite sur les 25 ans de restauration de la maison Marrou.

### 14h / 16h / 18h G

Visite guidée de la Maison Marrou par Guy Lacoste. Sur inscription au 07 83 95 68 92.

Maison Marrou à Salies-de Béarn © S.Arnouts

## Sauveterre-de-Béarn

### Chapelle de Sunarthe

15h-18h «La maquette»
La chapelle renferme un surprenant petit trésor : une reconstitution miniature de la cité médiévale de Sauveterre-de-Béarn avec présentation multimédia.
Tarif : 2,50 euros / adulte.

Chapelle de Sunarthe © S.Arnouts

### Renseignements Office de tourisme

. 2 place des Casernes
**64190 Navarrenx**
tél : 05 59 38 32 85

. 27 rue Aristide Briand
**64300 Orthez**
tél : 05 59 38 32 84

. Place de la Trompe
**64270 Salies-de-Béarn**
05 59 38 00 33

. Place Royale
**64390 Sauveterre-de-Béarn**
05 59 38 32 86

© Photos PAHBDG, sauf mention contraire
Impression : Imprimerie de Basse-Navarre
Conception graphique : LM communiquer. Maquette : PAHBDG- Impression : Imprimerie de Basse Navarre

Villes et Pays d'Art et Histoire
**Programme du Béarn des Gaves**

# 19 & 20 septembre 2015
## Les Journées Européennes du Patrimoine

"Le patrimoine du XXIe siècle, une histoire d'avenir"

Les Musicales d'Orthez ©PAHBDG / Les Salines de Salies-de-Béarn © S.Arnouts

# Samedi 19

## Bellocq G/MH
### Château Médiéval
10h-12h & 13h30-19h
Exposition temporaire, jeux médiévaux avec l'Association "L'histoire et la manière".

Forteresse de Bellocq © PAHBDG

## Hôpital d'Orion G/MH
### Église Sainte-Madeleine
8h-20h Ouverture

## Laàs G/MH
### Château (Domaine départemental)
10h-12h & 14h-19h
Collection d'Arts Décoratifs.
Parcs et jardins, verger.
Renseignements au
05 59 38 91 53

## Navarrenx G
### Centre d'Interprétation de Navarrenx
Arsenal de 15h30 à 18h30
Le CIN présente un ensemble de maquettes et d'objets qui permettent de comprendre l'histoire de la cité bastionnée de Navarrenx. Explications sur le fonctionnement des Places Fortes par Mme Cheniaux, historienne.

Le château de Làas et son domaine (XVII[e] siècle).© Jean-Marc Decompte

Arsenal de Navarrenx © S.Arnouts

### La Poudrière G
Animation à la Poudrière avec démonstration au maniement des armes et épées par M. Demange habillé en tenue de Mousquetaire.

### Visite guidée G/MH
Navarrenx place forte
17h RDV devant l'Office de tourisme par le PAHBDG.
Découvrez la ville militaire du XVI[e] au travers de ses remparts et monuments.

Porte Saint-Antoine à Navarrenx © PAHBDG

### Église Saint-Germain ★
21h Concert vocal groupe APAUL'HOM
sous l'égide de l'association Places fortes 64.
Choeur d'hommes de 30 choristes interprétant des chants spirituels, de l'opéra, du gospel, des mélodies béarnaises et basques.
Libre participation.

Médiathèque J-L Curtis © S.Arnouts

## Orthez et le patrimoine du XXI[e] siècle

### Visite guidée G/MH
*"Qu'est-ce-qui nous rassemble ?"*
*Du patrimoine médiéval à la création contemporaine du XXI[e] siècle"*
RDV au Château Moncade à 11h par le PAHBDG.
À partir de monuments et d'événements historiques ortheziens, l'artiste contemporaine Delphine Balley a réalisé une série d'œuvres autour de cette identité. La visite permettra de faire le lien entre monuments, lieux (Moncade, Maison Jeanne d'Albret, La Moutète...) et œuvres de l'artiste. Elle se finira par un verre de l'amitié.
En partenariat avec le Centre d'art contemporain image/imatge.

*Jamais je n'aurai de joie aussi parfaite qu'avant* - Delphine Balley © image/imatge.

### Les Musicales G
*Portes ouvertes*
Place du Foirail
10h à 12h et 14h à 18h
L'école de musique, Les Musicales, construite en 2013, ouvre ses portes aux curieux. Tout un chacun pourra essayer des instruments de musique et par là même occasion s'approprier ce lieu de culture contemporain.

*Les Musicales, visite guidée* G
RDV Devant l'entrée à 15h (45 min) par le PAHBDG.
Cette visite guidée permet de découvrir comment a été redynamisé le quartier du Foirail en lien avec la médiathèque et les spécificités d'une nouvelle architecture à vocation culturelle.

### Médiathèque J-L. Curtis G
*"De l'usine à la médiathèque, la valorisation d'une friche industrielle"*
À 16h Visite guidée
La médiathèque vous propose une visite qui vous permettra de comprendre le processus de transformation d'un bâtiment industriel du XXe siècle à des fins culturelles.

## Orthez

### Château Moncade G/MH
10h-12h30 & 14h30-18h30
Visite libre
Maquette son et lumière, film, exposition consacrés au Château Moncade.

### Musée Jeanne d'Albret G
*histoire du protestantisme béarnais*
10h-13h & 14h-18h : visite libre
11h30, 15h & 16h30 : visite guidée
Le musée retrace l'histoire de la Réforme en Béarn, des origines au début du XX[e] siècle.

Temple de l'Église Protestante Unie Orthez © S.Arnouts

### 10h30 - Visite guidée G
*La maison Jeanne d'Albret, histoire d'une architecture*
Visite en extérieur du bâti et de la propriété de la Maison Jeanne d'Albret.

### 14h - Atelier : G
*"Valoriser le patrimoine à travers les moyens du XXI[e] siècle"*
Animation autour des assemblées au Désert et du travail de Delphine Balley.

### Maison Francis Jammes G
Maison Chrestia route de Pau
10h-12h30 & 14h-17h30
Dans sa maison d'habitation (classée Maison des Illustres), l'exposition présente une riche collection de manuscrits, de correspondances, d'iconographies du poète Francis Jammes.

Exposition temporaire :
*"Francis Jammes et quelques muses"*

### Orgues de l'église Saint-Pierre G/MH
10h-12h & 14h-18h-
(Pause de 16h à 16h30)
Visite par M[me] Rauzy.
En 1870, Aristide Cavaillé-Coll construit un orgue de 2 clavier / pédalier et 12 jeux. L'orgue est restauré en 1925 et en 1958.

### Temple protestant G/MH
10h-12h & 14h -19h30
rue du Général Foy
Visite libre du temple.

## Saint-Gladie G/MH
### Église Saint-Jean-Baptiste
8h-12h & 14h-18h
Cette magnifique église (XII[e]-XIV[e] siècle) possède une tour-clocher percée de meurtrières et de baies géminées.

## Salies-de-Béarn

### La crypte du Bayaà G
14h, 15h, 16h et 17h
Visite commentée de l'ancienne source d'eau salée, dont le bassin a été recouvert au XIXe siècle.

### Mairie Rez-de-chaussée G
"Berges et rives"par l'association Pic'sel. Exposition de photographies sur bâche.
Horaires et renseignements Office de tourisme.

### Musée du sel et des traditions béarnaises
14h-18h
Le musée évoque l'histoire des sources salées salisiennes, de la préhistoire à la ville thermale.
Tarif : adultes 4 euros.
Enfant - de 12 ans : 1,5 euros

### Les Salines G
Usine d'extraction du sel et exposition
10h-12h & 14h30-18h
Visite libre
10h puis 16h Présentation des Salines

Château Moncade à Orthez © PAHBDG

Vase à sel de l'Aquitaine gallo-romaine
Collection Musée du Sel
© Musée du Sel

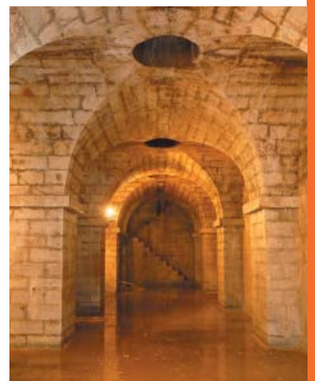
### Salle de la Mude G
14h- 18h
Exposition gratuite sur les 25 ans de restauration de la maison Marrou.

14h/16h/18h G
Visite guidée de la Maison Marrou par Guy Lacoste. Sur inscription au 07 83 95 68 92.

## Sauveterre-de-Béarn

### Chapelle de Sunarthe
15h-18h " La maquette"
La chapelle renferme un surprenant petit trésor : une reconstitution miniature de la cité médiévale de Sauveterre-de-Béarn avec présentation multimédia.
Tarif : 2,50 euros / adulte.

La crypte du Bayaà à Salies-de-Béarn © PAHBDG



# Mode d'emploi

Sur fond orange, toutes les animations et visites réalisées qui répondent au thème national
*"Le patrimoine du XXI[e] siècle, une histoire d'avenir"*

Les pictogrammes signalent
**G** la gratuité
★ une animation nocturne
**MH** un monument historique

Pour visiter à toute heure

ze VISIT
www.zevisit.com

Pour visiter Navarrenx, Orthez, et Salies-de-Béarn, rendez-vous sur le site de Ze visit. Il vous permet d'écouter les visites depuis votre smartphone ou de télécharger les fichiers mp3.

## Renseignements Office de tourisme :

. 2 place des Casernes
64190 Navarrenx
tél : 05 59 38 32 85

. 27 rue Aristide Briand
64300 Orthez
tél : 05 59 38 32 84

. Place de la Trompe
64270 Salies-de-Béarn
05 59 38 00 33

. Place Royale
64390 Sauveterre-de-Béarn
05 59 38 32 86